

# 蚊媒傳染住院防護衛教

為了您與大家的健康，請與我們共同打造「無蚊」安全防線！



## 為什麼要防蚊？

登革熱、屈公病、茲卡病毒感染症及西尼羅熱等蚊媒傳染病，都是經由病媒蚊叮咬傳播。當疑似或確診病人被蚊子叮咬後，蚊子可能帶有病毒，再叮咬其他人就會造成傳染。因此，「不被蚊子叮」就是最有效的保護！



清除積水  
杜絕孳生



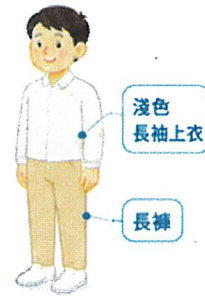
做好防護  
遠離叮咬



蚊帳防護  
安全安心

## 1 一、病人防護篇

- ✓ 住院期間請待在蚊帳內休息
- ✓ 若必須離開蚊帳（如上廁所、做檢查），請務必做好防護：
  - ① 衣服穿對：宜換上淺色長袖上衣與長褲。
  - ② 防護塗好：在手腕、腳踝、頸部等皮膚裸露處適量噴灑防蚊液



## 2 二、家屬／看護／照顧服務員防護篇

- ✓ 自我監測：每天配合護理站測量體溫並登記  
若有發燒、頭痛、肌肉痛或出疹，請立刻告知護理人員
- ✓ 防蚊續航：每4小時重新噴灑一次防蚊液
- ✓ 衣著與活動：宜穿著淺色長袖衣褲，並盡量留在病房內，減少在醫院各樓層走動



測量體溫



登記體溫



每4小時  
重新噴灑



穿長袖衣褲  
並噴防蚊液

## 3 三、探病訪客防護篇

- ✓ 首選視訊：建議親友多利用手機視訊表達關心，最安全也最安心。
- ✓ 若必須到院探視，請遵守：
  - ① 每日固定1次
  - ② 每次限2人
  - ③ 時間不超過30分鐘
- ② 進房前須測量體溫、噴灑防蚊液，並穿著淺色長袖衣褲。



多利用手機視訊  
最安全也最安心



每日  
固定1次



每次  
限2人



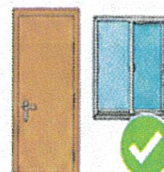
時間不超過  
30分鐘



進房前：測量體溫、  
噴灑防蚊液、穿長袖衣褲

## 4 四、病室環境防護篇

- ✓ 門窗緊閉：請隨手關閉房門與紗窗，防止蚊子進入
- ✓ 蚊帳防護：在病床上時，請務必將蚊帳密合、紗簾拉好
- ✓ 破損通報：若發現蚊帳、紗窗有破洞或損壞，請立刻通知護理人員協助更換



門窗緊閉



蚊帳密合、紗簾拉好



發現破損立即通報



**防蚊三重點：蓋蚊帳、穿長袖、噴防蚊液**





# Mosquito-borne infection hospitalization prevention and health education

For your health and everyone's health, please join us in building a mosquito-free safety barrier!

英文



## Why do we need to protect ourselves from mosquitoes?

Dengue fever, chikungunya, Zika virus infection, and West Nile fever are all mosquito-borne infectious diseases transmitted through the bite of disease-carrying mosquitoes. When a suspected or confirmed patient is bitten by a mosquito, the mosquito may carry the virus and can then bite others, causing infection. Therefore, "avoiding mosquito bites" is the most effective protection!



Remove stagnant water to prevent breeding.



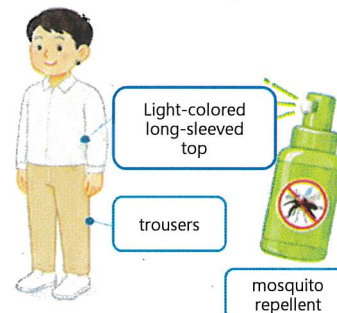
Take precautions to avoid bites



Mosquito nets provide protection, safety, and peace of mind.

## 1 I. Patient Protection

- ✓ Please rest inside the mosquito net during your hospital stay.
- ✓ If you must leave the mosquito net (e.g., to use the restroom or for examinations), please take the following precautions:
- ✓ ① Wear appropriate clothing: Wear a light-colored long-sleeved shirt and long pants.
- ✓ ② Apply protective coating: Spray an appropriate amount of mosquito repellent on exposed skin such as wrists, ankles, and neck.



## 2 II. Protection of Family Members/ Caregivers/ Care Service Personnel

- ✓ Self-monitoring: Measure and record your temperature daily at the nursing station.
- ✓ Inform nursing staff immediately if you experience fever, headache, muscle pain, or rash.
- ✓ Mosquito repellent application: Reapply mosquito repellent every 4 hours.
- ✓ Clothing and activities: Wear light-colored long-sleeved clothing and try to stay in your ward as much as possible, minimizing movement between hospital floors.



Measure body temperature



Register body temperature



Re-spray every 4 hours



Wear long-sleeved clothing and apply mosquito repellent.

## 3 III. Protection of Visitors to the Hospital

- ✓ Video calls are the preferred method: We recommend that family and friends use mobile video calls to express their care, as this is the safest and most reassuring way.
- ✓ If a visit to the hospital is necessary, please adhere to the following:
- ✓ ① Once a day ② Limited to 2 people per visit ③ Duration not exceeding 30 minutes
- ✓ ④ Before entering the room, please have your temperature checked, apply mosquito repellent, and wear light-colored long-sleeved clothing.



Using mobile video calls is the safest and most reassuring option.



Once a day



Limited to 2 people per session



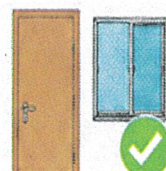
Time not exceeding 30 minutes



Before entering the room, you must have your temperature checked, be sprayed with mosquito repellent, and wear light-colored long-sleeved clothing.

## 4 IV. Ward Environment Protection

- ✓ Keep doors and windows closed: Please close room doors and screens immediately to prevent mosquitoes from entering.
- ✓ Mosquito net protection: When in bed, please ensure the mosquito net is tightly closed and the curtains are drawn.
- ✓ Damage reporting: If you find any holes or damage to the mosquito net or screens, please immediately notify the nursing staff for assistance in replacing them.



Doors and windows tightly closed



The mosquito net was closed tightly and the curtains were drawn.



Report any damage immediately



Three key points for mosquito prevention: use mosquito nets, wear long sleeves, and spray mosquito repellent.



# Pencegahan rawat inap akibat infeksi yang ditularkan nyamuk dan pendidikan kesehatan.

EPIC

Demi kesehatan Anda dan kesehatan semua orang, mari bergabung bersama kami dalam membangun penghalang keamanan bebas nyamuk!

## Mengapa kita perlu melindungi diri dari nyamuk?



Demam dengue, chikungunya, infeksi virus Zika, dan demam West Nile adalah penyakit menular yang ditularkan melalui gigitan nyamuk pembawa penyakit. Ketika pasien yang diduga atau telah terkonfirmasi terinfeksi digigit nyamuk, nyamuk tersebut dapat membawa virus dan kemudian menggigit orang lain, menyebabkan infeksi. Oleh karena itu, "menghindari gigitan nyamuk" adalah perlindungan yang paling efektif!



Singkirkan air yang tergenang untuk mencegah perkembangbiakan.



Ambil tindakan pencegahan untuk menghindari gigitan.



Kelambu memberikan perlindungan, keamanan, dan ketenangan pikiran.

## 1. I. Perlindungan Pasien

- ✓ Mohon beristirahat di dalam kelambu selama Anda dirawat di rumah sakit.
- ✓ Jika Anda harus meninggalkan kelambu (misalnya, untuk menggunakan toilet atau untuk pemeriksaan), mohon lakukan tindakan pencegahan berikut:
  - ① Kenakan pakaian yang sesuai: Kenakan kemeja lengan panjang berwarna terang dan celana panjang.
  - ② Oleskan lapisan pelindung: Semprotkan penolak nyamuk secukupnya pada kulit yang terbuka seperti pergelangan tangan, pergelangan kaki, dan leher.



Atasan lengan panjang berwarna terang

Celana panjang



Obat anti nyamuk

## 2. II. Perlindungan Anggota Keluarga /Pengasuh /Petugas Layanan Perawatan

- ✓ Pemantauan mandiri: Mohon bekerja sama dengan pengasuh Anda untuk mengukur dan mencatat suhu tubuh Anda setiap hari.
- ✓ Jika Anda mengalami gejala seperti demam, sakit kepala, nyeri otot, atau ruam, segera beri tahu pengasuh Anda.
- ✓ Penggunaan obat anti serangga: Oleskan kembali obat anti serangga setiap 4 jam.
- ✓ Pakaian dan aktivitas: Kenakan pakaian lengan panjang berwarna terang dan tetap beraktivitas di bangsal Anda sebisa mungkin, minimalkan pergerakan antar lantai rumah sakit.



Ukur suhu tubuh



Catat suhu tubuh



Semprot ulang setiap 4 jam.



Kenakan pakaian berlengan panjang dan oleskan obat anti nyamuk.

## 3. III. Perlindungan Pengunjung Rumah Sakit

- ✓ Panggilan video adalah metode yang lebih disukai: Kami menyarankan agar keluarga dan teman menggunakan panggilan video seluler untuk menyampaikan kepedulian mereka, karena ini adalah cara yang paling aman dan meyakinkan.
- ✓ Jika kunjungan ke rumah sakit diperlukan, harap patuhi hal-hal berikut:
  - ① Sekali sehari
  - ② Dibatasi hingga 2 orang per kunjungan
  - ③ Durasi tidak melebihi 30 menit
  - ④ Sebelum memasuki ruangan, harap periksa suhu tubuh Anda, oleskan obat anti nyamuk, dan kenakan pakaian lengan panjang berwarna terang.



Menggunakan panggilan video seluler adalah pilihan yang paling aman dan meyakinkan.



Sekali sehari



Terbatas untuk 2 orang per sesi.



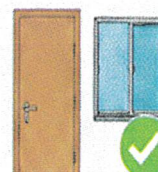
Waktu tidak melebihi 30 menit



Sebelum memasuki ruangan: Ukur suhu tubuh Anda, semprotkan obat anti nyamuk, dan kenakan pakaian berlengan panjang dan celana panjang.

## 4. IV. Perlindungan Lingkungan Bangsal

- ✓ Jaga agar pintu dan jendela tetap tertutup: Harap tutup pintu kamar dan kasa jendela untuk mencegah nyamuk masuk.
- ✓ Perlindungan kelambu: Saat berada di tempat tidur, pastikan kelambu tertutup rapat dan tirai terpasang.
- ✓ Pelaporan kerusakan: Jika Anda menemukan lubang atau kerusakan pada kelambu atau kasa jendela, segera beri tahu staf perawat untuk meminta bantuan dalam pengantiannya.



Pintu dan jendela tertutup rapat.



Kelambu ditutup rapat dan tirai ditarik.



Laporkan kerusakan apa pun segera.

Tiga poin penting untuk mencegah gigitan nyamuk: gunakan kelambu, kenakan pakaian berlengan panjang, dan semprotkan obat anti nyamuk.



# Phòng ngừa nhiễm trùng do muỗi truyền và giáo dục sức khỏe trong thời gian nằm viện.

越南

Vì sức khỏe của bạn và mọi người, hãy cùng chúng tôi xây dựng một hàng rào an toàn không có muỗi!



## Tại sao chúng ta cần phải bảo vệ bản thân khỏi muỗi?

Sốt xuất huyết, sốt chikungunya, nhiễm virus Zika và sốt West Nile đều là những bệnh truyền nhiễm do muỗi truyền qua vết cắn của muỗi mang mầm bệnh. Khi một người nghi nhiễm hoặc đã được xác nhận mắc bệnh bị muỗi đốt, muỗi có thể mang virus và sau đó đốt những người khác, gây nhiễm bệnh. Vì vậy, "tránh bị muỗi đốt" là biện pháp bảo vệ hiệu quả nhất!



Loại bỏ nước đọng để ngăn ngừa sinh sản.



Hãy cẩn thận để tránh bị côn trùng cắn.



Màn chống muỗi mang lại sự bảo vệ, an toàn và sự an tâm.

## 1. I. Bảo vệ bệnh nhân

- ✓ Vui lòng nghỉ ngơi trong màn chống muỗi suốt thời gian nằm viện.
- ✓ Nếu bạn phải rời khỏi màn chống muỗi (ví dụ: để đi vệ sinh hoặc khám bệnh), vui lòng thực hiện các biện pháp phòng ngừa sau:
  - ① Mặc quần áo phù hợp: Thay áo sơ mi dài tay và quần dài màu sáng.
  - ② Bôi thuốc chống muỗi: Xịt một lượng thuốc chống muỗi thích hợp lên vùng da hở như cổ tay, mắt cá chân và cổ.



Áo dài tay màu sáng

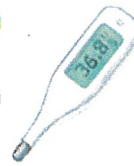
quần dài



thuốc chống muỗi

## 2. II. Bảo vệ các thành viên gia đình/người chăm sóc/nhân viên dịch vụ chăm sóc

- ✓ Tự theo dõi: Đo và ghi lại nhiệt độ hàng ngày tại trạm y tá. Thông báo ngay cho nhân viên y tế nếu bạn bị sốt, đau đầu, đau cơ hoặc phát ban
- ✓ Sử dụng thuốc chống muỗi: Bôi lại thuốc chống muỗi sau mỗi 4 giờ.
- ✓ Trang phục và hoạt động: Mặc quần áo dài tay màu sáng và cố gắng ở trong phòng bệnh càng nhiều càng tốt, hạn chế di chuyển giữa các tầng bệnh viện.



Đo nhiệt độ cơ thể



Ghi lại nhiệt độ cơ thể



Xịt lại sau mỗi 4 giờ.



Hãy mặc quần áo dài tay và thoa thuốc chống muỗi.

## 3. III. Bảo vệ khách thăm bệnh viện

- ✓ Gọi video là phương pháp được ưu tiên: Chúng tôi khuyến khích gia đình và bạn bè sử dụng cuộc gọi video trên điện thoại di động để bày tỏ sự quan tâm, vì đây là cách an toàn và trấn an nhất.
- ✓ Nếu cần đến thăm bệnh viện, vui lòng tuân thủ các quy định sau:
  - ① Một lần mỗi ngày
  - ② Giới hạn tối đa 2 người mỗi lần thăm
  - ③ Thời gian không quá 30 phútNếu cần đến thăm bệnh viện, vui lòng tuân thủ các quy định sau:
  - ① Một lần mỗi ngày
  - ② Giới hạn tối đa 2 người mỗi lần thăm
  - ③ Thời gian không quá 30 phút
  - ④ Trước khi vào phòng, vui lòng kiểm tra thân nhiệt, thoa thuốc chống muỗi và mặc quần áo dài tay màu sáng.



Sử dụng cuộc gọi video trên điện thoại di động là lựa chọn an toàn và đáng tin cậy nhất



Một lần mỗi ngày vào một thời gian cố định



Giới hạn 2 người mỗi lần vào



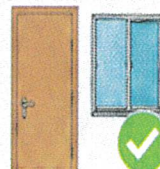
Thời gian không được vượt quá 30 phút.



Trước khi vào phòng: Hãy đo nhiệt độ cơ thể, xịt thuốc chống muỗi và mặc quần áo dài tay và quần dài màu sáng.

## 4. IV. Bảo vệ Môi trường Phòng

- ✓ Đóng kín cửa và cửa sổ: Vui lòng đóng ngay cửa phòng và lưới chống muỗi để ngăn muỗi xâm nhập.
- ✓ Bảo vệ bằng màn chống muỗi: Khi nằm trên giường, vui lòng đảm bảo màn chống muỗi được đóng kín và rèm cửa được kéo lại.
- ✓ Báo cáo hư hỏng: Nếu phát hiện bất kỳ lỗ thủng hoặc hư hỏng nào trên màn chống muỗi hoặc lưới chống muỗi, vui lòng thông báo ngay cho nhân viên để được hỗ trợ thay thế.



Đóng chặt cửa và cửa sổ



Mở kín màn chống muỗi, kéo rèm



Báo cáo ngay lập tức nếu phát hiện hư hỏng



Ba điểm quan trọng để phòng chống muỗi: sử dụng màn chống muỗi, mặc áo dài tay và xịt thuốc chống muỗi.